

# 福清俗语

郭成敏 林秋明 编著

中国戏剧出版社

谨以此书献给——

勤劳智慧的海内外福清人

## 序

福清的古老在于它有四千多年的历史。四千多年前的新石器时代，这里就有了人类活动的遗迹。四千多年的沧海桑田给了这块古老的土地以丰厚的文化积淀。福清话便是一例。这一独具特色的地方语言，只有福清人讲得地道，讲得真切生动，这一现象值得进一步探讨。

我雅爱古典诗词，对音韵略知一二则得益于我会讲福清话。古典诗词中的入声部分，在现代汉语四声中已不复存在。而福清方言恰恰是古汉语入声的活化石，它发音短促、声调急剧下降，极具阳刚之气，以它来辨认古入声最得心应手。有专家认为，福清话保存着十足古唐音的韵味，我颇心领神会。的确，福清话为我学习掌握古典诗词的音韵知识提供了方便，使我受益匪浅。为此我相信，熟悉一点福清俗语，对探索福清民间文学的内涵一定会有所收获的。

俗语是流行于民间的通俗语句，有谚语、俚语、约定俗成的成语等。福清俗语，顾名思义，就是用福清地方语言创作民间文学的一种形式，它广泛流行于福清人的口头，是福清人数千年生产生活中甄陶锤炼出来的语言精华，它通俗易懂，它土生土长，相当大的部分保留着福清人世代使用的方言的原汁原味，当然，也有一部分经过文人墨客的加工润色，才有了它的生动与精彩。因此说，福清俗语洋溢着福清人特有的聪明才智。你完全可以从浓厚的乡音中去感受乡情的深沉和亲切、纯朴和醇香。

用方言文字记述俗语，不是一件容易的事，非俗士所能为。我很敬佩本书的作者，他们花费十余年的心血，风餐露宿、青灯格纸、集腋成裘，收集如此丰富的福清俗语，尽管不

甚全面，还有疵漏，但能为讲福清话的人和有兴趣研究福清民情风俗的人提供一部有益的参考资料，其精神难能可贵，其心机不会白费，其劳动价值也将与本书一并流传下来。

公元二〇〇四年夏林浴生未是草

（林浴生系福清市委统战部副部长、福清市宗教局局长）

## 凡 例

一. 本书共收福清俗语 3000 余条。

二. 本书俗语的意思尽可能用方言表达, 对于不能用方言表达的生僻字、词, 则用同音字、近音字或白字表达, 并做简单的注音与注释, 读者基本可按福清方言的方式阅读。条目中的“□”表示本字暂未考出。

三. 条目中的字、词注音用汉语拼音简单拼写, 为方言大致读音, 声韵母读法与汉语拼音读法大致相同。如“没屎甘伊轱”中, “轱”字注音“dāng”, 系用汉语拼音拼写, 为方言大致读音。等等。

四. 条目中的字、词注音均按福清方言注音, 读者不要按普通话拼读。如“腩”拼读为“lói”, 而实际上普通话念为“zuǐ”; 再如“桁”拼读为“áng”, 而实际上普通话念为“héng”。等等。部分条目中的字、词的读音是用相似或相近的汉字来代替, 但只能按福清方言拼读。如“半喫吃西瓜——头尾没块捎”中“捎”后加注“(音似‘纱’)", 而“捎”只能按“纱”来读, 不能按普通话的“捎”来读。等等。

五. 有些方言字, 注音有困难, 特别位于首字, 给按音序排列造成很大不便。比如“𠵼”字, 本书只能大致拼读为“Kiā”, 列入“K”序, 以便按音序方式排列条目。对于无法按音序排列的, 则按方言大致读音归列各序。如“𠵼”字, 音为“ñg”, 则归入“N”序。等等。

六. 有些字出于特定需要, 在不同的条目, 意思有所不同。如“坐灶下, 𠵼晓天下”中, “𠵼”为“不会”之意, 而在“做药𠵼吃”中, “𠵼”却为“不能”之意。

七. 本书基本按汉语拼音顺序排列, 对条目首字不同者, 按首字音节顺序排列; 相同者, 则按第二字音节顺序

排列。以此类推。

八. 本书条目中的注音，以福清城关地区为准。

九. 出于需要，本书采取通行字与俗字并用的原则。凡读者对该字不会产生歧义者用通行字，否则用俗字。如言“不好”，不用“歹”，而用“坏”；如言道路之“路”者，不用“埕”，而用“路”；又如言“脚步”之“脚”，不用“骹”，而用“脚”。等等。

十. 对某些意思相同或基本相近的条目，做为异文列在正条后，不单独成条。正条用【】表示，异文用〔〕表示。

十一. 本书少量条目，并非福清特有，但由于流传较广、使用较频，也适当收入，如“厝底有贼，贼舡来”等等。本书为了尽可能收集全面，故也收录一些与时代进步有悖或意义糟粕的条目，如“养细没养老”、“舡嫖舡赌，哲倒公祖”、“厝歪会嫌粪桶漏”、“有钱做二婿，没钱买裤带”等，请读者鉴别。有些条目已属明显过时，也收录在内，请勿对号入座，如“牛田扒马——没势没况”、“后安乞吃——那八高山市”。等等。

十二. 由于福清农谚、渔谚较多，本书只适当收录。

十三. 本书在正文前附有生冷僻方言字、词释义一览表，以便参照对比。

十四. 本书为了读者查检方便，在正文前附有拼音顺序索引。

## 目 录

序·····	林浴生 (1)
凡例·····	(3)
生冷僻方言字词释义一览表·····	(5)
拼音顺序索引·····	(10)
正文·····	(1)
附录(福清俗语典故六则)·····	(301)
后记·····	(317)

## 生、冷、僻方言字词释义一览表

### 一、动作心理

跬(tiā)——跟  
 躐(lā)——趟  
 掇(dì)——要  
 八——认识、知道  
 沃(wō)——浇、淋  
 跋(buā)——跌  
 搯(mà)——抓  
 沓(jiā)——溅  
 烦(tīng)——挣  
 焯(tō)——(水)烫  
 曝(può)——晒  
 赶(puā)——迈  
 睏——睡  
 斂(bāo)——啄  
 列(shā)——性交、交媾  
 摛(tì)——提起、夹起  
 揔(hò)——扔、击  
 眯(mé)——躲藏  
 角(lù)——脱落  
 劓(tái)——宰、杀  
 物(wù)——扔  
 屐(èng)——放  
 搦(nià)——捉  
 曝(bō)——骂  
 驴——骂

睇(tē)——瞧  
 搵(wōng)——蘸  
 搏(chōng)——拧  
 拍邊(dōng)——失落  
 倚(kiā)——站, 居住  
 黠(qūn)——接  
 扱(gì)力——呵痒  
 盼(hē)——斜视、怒视  
 啤——(鸭)吃  
 噉(音似“或”)——喘  
 喂(qī)——喂养  
 犄(dē)——角斗  
 倩(qiāng)——雇  
 銖(lōi)——钻  
 决——阉割  
 嘬(kù)——呼  
 窳(dē)——遮  
 煞——栖  
 餲(yē)——嘴馋  
 摆俪——摆弄  
 假兜——掉进  
 噉(chèng)——呻吟  
 眈(chōng)——困  
 搦(biāng)——倾、倒  
 畝(hāng)——告诉  
 皮(piè)——削  
 砬(dā)——栽

掣(è) ——压  
推(kō) ——碰、触  
𪔐(gā) 闭 ——成习惯  
涨(音似“当”，平声)  
——涨潮  
囤(kōng) ——藏、放  
取(gāng) ——盖  
歇(qū) ——讨厌  
措(māi) ——背  
客遛 ——玩耍  
拍矧 ——遗漏  
叫更 ——打鸣  
糊段 ——马虎  
转来 ——回来  
古弄 ——翻身  
斛(gè) ——端、捧  
爨(quò) ——理睬  
吼(hāo) ——大叫  
泥 ——涂抹  
躡(biē) ——跑  
焯(pú) ——(油)炸  
𪔐(léu) 承 ——戏弄  
𪔐(gā) ——合伙  
穿 ——伸(手)  
𪔐 ——穿(衣)  
喝嚏(qī) ——喷嚏  
𪔐(音似“杀”，入声)  
——水煮  
搨(miā) ——敷、抹、贴

𪔐(kiā) ——陡  
𪔐𪔐 ——常常  
邈煞 ——肮脏  
澈(tā) 洁(gē)  
——干净  
清(qīng) ——冷  
𪔐(音似“欧”) ——饿  
𪔐(音似“西”，入声)  
——多  
𪔐 ——穷  
𪔐(音似“省”) ——瘦  
𪔐(bāo) ——凸出  
𪔐(kì) ——倾斜  
𪔐(音似“衰”) ——瘦  
疾(tiē) ——瘦  
奥(ò) ——乖  
𪔐(ngōng) ——傻  
𪔐(dà) ——干涸、干燥，  
(口)渴  
𪔐(kī) 亏 ——难受  
𪔐(kō) ——稠  
𪔐 ——病死  
𪔐(tēng) ——透彻  
𪔐(há) ——捆  
没拆(dià) ——不如  
青垢 ——瘀血  
𪔐(yō) ——疲乏  
𪔐(wū) ——份额  
𪔐(héu) ——轻佻  
𪔐(bēng) ——翻覆

## 二、性质状态

冇 (dêng) —— 坚实  
芨 (bô) 养 —— 发芽  
饬 (jiāng) —— 味淡  
滇 (diān) —— 满、盈  
蔞 (音似“央”)

—— 变质

癩 (ki ê) —— 豁口  
冇 (pāng) —— 不实  
癡癡 (zhú) —— 呆滞  
悞 (lù) 悞 (nông)

—— 糊涂

索挂 —— 可怜  
安闲 (háng) —— 安闲  
疔 (ngi) —— 愣  
拵 (lê) —— 断

—— 完结

偌 (nüò) 夥 (wà)  
—— 多少

诞 —— 错

縲 (nông) —— (丝) 乱

眚 (cāng) 盲 —— 瞎子

病哑 —— 哑巴

### 三. 身体器官:

髀 (piàng) —— 背  
嘴髀 (bē) —— 脸庞  
腴 (lói) 友 —— 男阴  
膺 (ji) —— 女阴  
臙 (néng) —— 奶水

—— 乳房

腹脐 —— 肚脐

齐眉 —— 刘海

脚目核 —— 脚蹠

喇 (lān) —— 口水

钱辮 —— 辮子

脚颌下 —— 胯下

声腔 —— 嗓门

腹栳 (lō) —— 肚皮

—— 肚子

脚肚骨 (dàng)

—— 脚后跟

目滓 —— 泪水

股腔 —— 屁股、肛门

目矚 (jiù) —— 眼睛

### 四. 动植物:

胸 (kūn) 腮 (ngūn)

—— 蚯蚓

阿蛭 (jí) —— 知了

蚨蝇 —— 苍蝇

家螂 (lā) —— 蟑螂

黄婢 (pé) —— 青蛙

鲩 (gè) 古 —— 河豚

隻 (jiā) 仔 —— 麻雀

蚨 (qiê) —— 梭子蟹

蚨 (音似“诚”)

—— 海蟹

蛇 (tā) —— 海蜇

螻 (liāo) 仔 —— 蚬仔

宝丸——桂圆、龙眼  
厝红——杨梅  
糶 (diú) ——水稻  
箬 (nüò) ——叶子  
下里——晚稻  
甘真——菅蓼  
菜头——白萝卜  
刺笆——荆棘

### 五. 器皿用具

箬 (kâ) ——小背篓  
笊 (lià) ——浅竹箩  
箨 (lái) ——竹箩筐  
罾 (mêng) ——网  
虾缚——草绳  
坎片——瓦片  
藪 (kêng) ——盖子  
竹箬 (ông) ——竹竿  
筲 (bî) ——炊具  
惶 (kuóng) ——深桶  
碇 (hái) ——陶器  
家私——工具  
鞞 (wōng) ——称盘  
门藪 (lè) ——门户  
门闩 (yò) ——门闩  
门垫——门槛  
门欂 (qiê) ——门框  
椽 (duō) 杖——拐杖  
箠 (cuí) ——鞭子, 鞭打  
箬 (dèu) ——竹轿

### 六. 穿戴饮食:

裱 (gâ) ——背心  
手腕 (wōng) ——衣袖  
襖 (kè) ——衣襟  
鞋鞞 (liã) ——拖鞋  
肚仔——肚兜  
昼 (dào) ——午饭  
暝 (máng) ——晚饭  
馄 (mui) ——稀饭  
糰 (音似“时”)  
——糯米丸  
糕 (gūi) ——米糕

### 七. 称谓:

倪 (nì) 仔——小孩  
丈奶——丈母娘  
年婿——女婿  
老妈——夫妻  
——老婆  
唐脯——丈夫  
妈——奶奶  
娘爸——爸  
娘奶——妈  
妈嫂——喜娘  
新人——新娘  
弟依——谁  
瘸啼——聋民  
乞吃——乞丐

扒马——扒手

**人、其它**

粪坳 (sô) —— 垃圾

乜 (nô) —— 东西

世乜 —— 什么

乞 —— 被、给

嘞 —— 在

罔 (mōng) … 罔…

—— 越…越…

怀 (ñg) —— 不

媪 (mê) —— 不、不会

蒲 (buó) —— 朵

隻 (jiā) —— 个

晡 (buò) —— 夜晚

暝晡 —— 夜晚

## 拼音顺序索引

### A

阿	(1)
矮	(2)
挨	(3)
爱	(3)
安	(4)
暗	(4)
肢	(4)
奥	(4)
拗	(4)

### B

扒	(5)
八	(5)
巴	(7)
拔	(7)
跋	(7)
爸	(7)
拜	(8)
白	(8)
搬	(9)
讲	(9)
扮	(9)
半	(9)

办	(12)
帮	(12)
傍	(12)
簿	(12)
暴	(12)
豹	(13)
饱	(13)
宝	(13)
抱	(13)
背	(13)
北	(13)
本	(13)
避	(13)
笔	(13)
鼻	(14)
比	(14)
扁	(14)
变	(14)
便	(14)
婊	(14)
表	(15)
蹿	(15)
别	(15)
病	(16)
芟	(18)
播	(18)

拔	(18)
卜	(18)
补	(19)
不	(19)
晡	(19)
布	(19)

**C**

差	(19)
财	(19)
彩	(20)
菜	(20)
灿	(20)
参	(20)
惨	(20)
草	(21)
掐	(21)
拆	(21)
柴	(22)
缠	(22)
鲚	(22)
长	(22)
车	(23)
澈	(23)
城	(23)
池	(23)
吃	(23)
齿	(28)
重	(28)
臭	(28)

初	(29)
出	(30)
锄	(30)
处	(31)
穿	(31)
船	(31)
床	(31)
捶	(32)
春	(32)
粗	(34)
搓	(34)
厝	(34)
错	(35)

**D**

誓	(35)
大	(35)
搭	(39)
舩	(39)
歹	(39)
戴	(39)
待	(39)
带	(39)
单	(40)
胆	(40)
担	(40)
当	(41)
对	(41)
刀	(41)
倒	(41)

到..... (42)  
道..... (42)  
得..... (43)  
灯..... (43)  
等..... (43)  
有..... (43)  
地..... (43)  
撒..... (44)  
梯..... (44)  
点..... (44)  
癡..... (44)  
店..... (44)  
钓..... (44)  
吊..... (44)  
顶..... (44)  
鼎..... (45)  
丁..... (45)  
定..... (45)  
釉..... (45)  
东..... (45)  
冬..... (46)  
动..... (48)  
豆..... (48)  
度..... (48)  
读..... (48)  
赌..... (48)  
肚..... (48)  
渡..... (48)  
杜..... (48)  
邊..... (49)  
钝..... (49)

多..... (49)



摩..... (49)  
饿..... (50)  
鹅..... (50)  
恶..... (50)  
枵..... (50)  
耳..... (50)  
二..... (51)



发..... (52)  
反..... (52)  
饭..... (52)  
番..... (53)  
翻..... (53)  
放..... (53)  
飞..... (54)  
肥..... (54)  
粪..... (54)  
风..... (54)  
服..... (55)  
浮..... (55)  
福..... (55)  
芙..... (55)  
蚨..... (55)  
斧..... (56)  
父..... (56)

腹..... (56)  
妇..... (57)  
敷..... (57)



斛..... (57)  
𪔐..... (57)  
干..... (57)  
甘..... (58)  
赶..... (58)  
敢..... (58)  
橄..... (58)  
杠..... (58)  
缸..... (59)  
港..... (59)  
告..... (59)  
高..... (59)  
膏..... (59)  
虻..... (59)  
割..... (59)  
各..... (60)  
共..... (60)  
功..... (60)  
公..... (60)  
工..... (61)  
狗..... (61)  
孤..... (63)  
骨..... (63)  
股..... (63)  
固..... (64)

挂..... (64)  
怪..... (64)  
棺..... (65)  
关..... (66)  
官..... (66)  
观..... (66)  
管..... (66)  
惯..... (66)  
光..... (66)  
鬼..... (66)  
棵..... (67)  
过..... (67)



哈..... (67)  
海..... (67)  
寒..... (68)  
好..... (68)  
和..... (72)  
合..... (73)  
河..... (73)  
恨..... (73)  
桁..... (73)  
横..... (74)  
红..... (74)  
虹..... (74)  
媼..... (75)  
喉..... (75)  
猴..... (75)  
后..... (76)

胡..... (77)  
狐..... (77)  
湖..... (77)  
虎..... (77)  
花..... (77)  
话..... (78)  
坏..... (79)  
换..... (79)  
慌..... (79)  
黄..... (79)  
皇..... (81)  
灰..... (82)  
会..... (83)  
回..... (88)  
婚..... (88)  
活..... (89)  
火..... (89)  
货..... (89)



济..... (89)  
鲫..... (90)  
记..... (90)  
鸡..... (90)  
积..... (91)  
急..... (91)  
挤..... (92)  
桡..... (92)  
家..... (92)  
葭..... (92)

假..... (92)  
煎..... (92)  
捡..... (92)  
奸..... (93)  
剪..... (93)  
贱..... (93)  
见..... (93)  
箭..... (93)  
将..... (93)  
江..... (94)  
讲..... (94)  
饬..... (96)  
娇..... (97)  
脚..... (97)  
轿..... (98)  
叫..... (98)  
接..... (98)  
街..... (98)  
借..... (98)  
揭..... (99)  
金..... (99)  
浸..... (100)  
紧..... (100)  
锦..... (100)  
斤..... (100)  
今..... (100)  
近..... (100)  
惊..... (100)  
井..... (101)  
久..... (101)  
九..... (101)